

Besuchen Sie uns im Internet: [www.hgv-burgheim.de](http://www.hgv-burgheim.de)

Offizielles Mitteilungsblatt des Marktes Burgheim/ Aktuelles der Burgheimer Handels- und Gewerbevereinigung

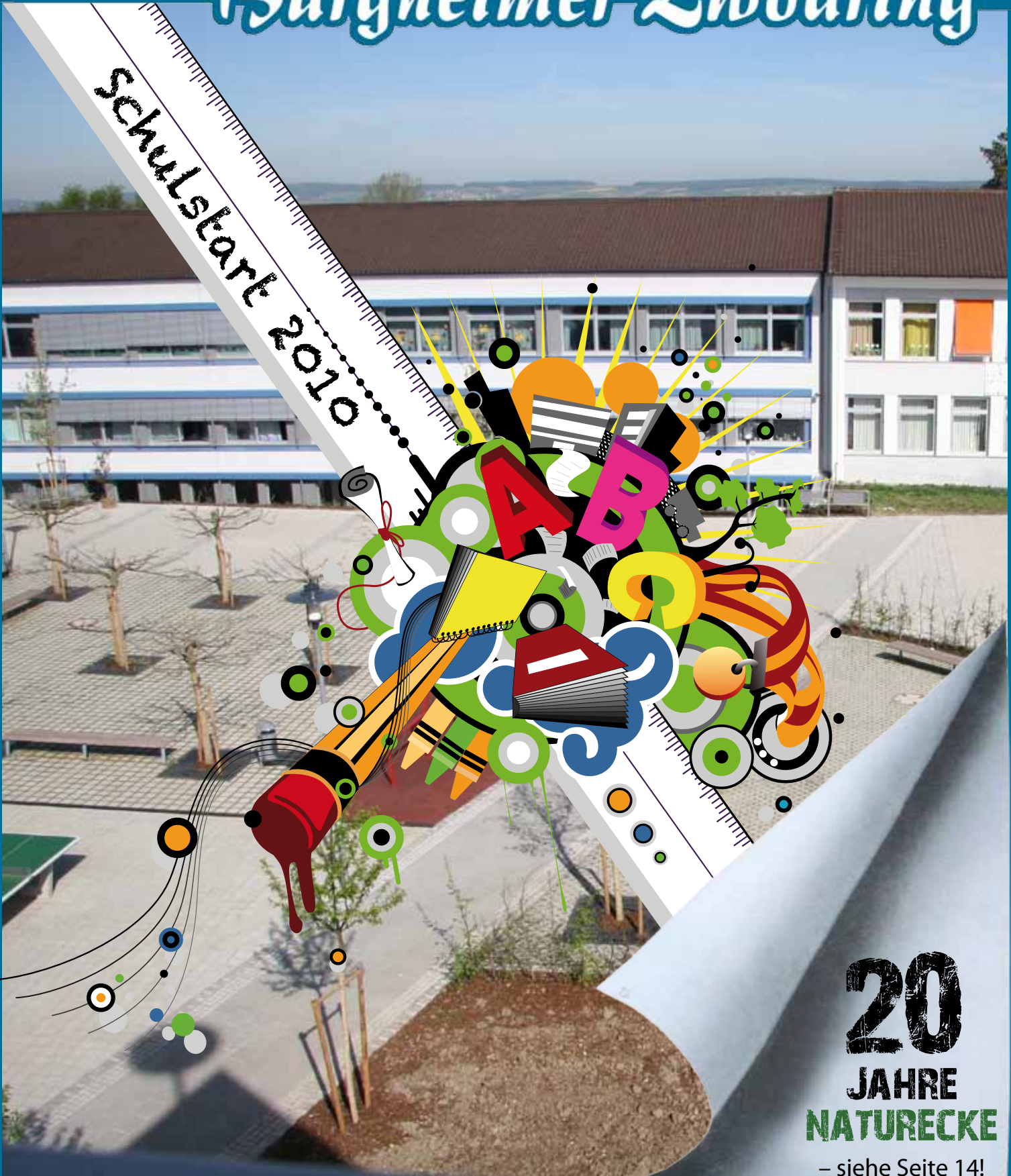


Nr. 230

Anzeigenschluss für Zwoaring Nr. 231: 01.10.2010

# Burgheimer Zwoaring

Schulstart 2010



**20**  
JAHRE  
NATURECKE

– siehe Seite 14!

Liebe Leser,

mit Riesenschritten eilt das Jahr voran. Ferien und Urlaub sind für die meisten schon wieder vorbei und mit dem Herbst wird nun die vorletzte Runde des Jahres 2010 eingeläutet. Noch ist es zu früh für einen Rückblick. Dennoch hat sich die Stimmung über den Sommer gegenüber Jahresbeginn deutlich aufgehellt. Die wirtschaftlichen Eckdaten stehen auf Aufschwung. Die Situation am Arbeits- und Ausbildungsmarkt ist noch lange nicht optimal, aber deutlich besser als vor einem Jahr, vor allem für unsere Schulabgänger. Alles in allem also beste Voraussetzungen, um optimistisch in die nun kommende dunklere Jahreszeit zu starten. Aber noch sind nicht alle Felder abgeerntet und wir dürfen auf einen sonnigen Herbst hoffen. Unseren Schülern wünschen wir einen guten Start ins neue Schuljahr und allen Berufsanfängern viel Erfolg in ihrem neuen Lebensabschnitt.



**Klaus Rössler**

(2. Vorstand HGV Markt Burgheim)

## Fit für den 1. Schultag?

Damit der Eintritt in die Schule noch mehr Spass macht, haben wir uns eine kleine Überraschung für unsere Schulanfänger ausgedacht:

Alle ABC-Schützen erhalten am ersten Schultag in der Schule einen



Der Gutschein ist vom 14.09. bis 25.09.2010 bei Photo Popanda in Burgheim einlösbar.

Wir freuen uns auf Euer Kommen!



Raiffeisen-Volksbank  
Neuburg/Donau eG

Fit in allen Disziplinen

Geschäftsstelle Burgheim



Burgheim



Ehekirchen



Oberhausen



Rennertshofen



Rohrenfels

### Liebe Mitbürger!

Unsere Heimatregion ist sehr lebendig und bietet eine Vielzahl von Attraktionen, von interessanten Sehenswürdigkeiten über spannende Freizeitangebote bis hin zu einem breit gefächerten Angebot an kulturellen Unterhaltungsmöglichkeiten. Gleichzeitig sorgt die steigende Mobilität und Flexibilität der Menschen dafür, dass sich gemeindliche Grenzen auflösen und das überörtliche Mit-einander mehr und mehr an Bedeutung gewinnt.

Daher haben die 5 westlichen Landkreisgemeinden einen Arbeitskreis gegründet, der die gemeinsamen Potentiale ermitteln, ausbauen und für alle bereitstellen soll. Damit wollen wir nicht nur die Lebensqualität unserer Bürger stärken, sondern unsere Region auch zunehmend für auswärtige Besucher attraktiver machen. Unter dem Begriff "Lebenswerte Heimat" werden wir Ihnen in Zukunft die Attraktivitäten unserer Region vorstellen.

*Albin Kaufmann*  
Albin Kaufmann  
Bürgermeister  
Markt Burgheim

*Günter Gamisch*  
Günter Gamisch  
Bürgermeister  
Ehekirchen

*Fridolin Gößl*  
Fridolin Gößl  
Bürgermeister  
Oberhausen

*Ernst Gebert*  
Ernst Gebert  
Bürgermeister  
Markt Rennertshofen

*Karin Schäfer*  
Karin Schäfer  
Bürgermeisterin  
Rohrenfels

## Veranstaltungskalender 2010

### September

- 03. - 05.09.2010 **Welved'sches Landknechtstreffen**  
Oberhausen-Sinning, Schloss Sinning
- 03. - 05.09.2010 **Kunst- und Gartenausstellung**  
jeweils 14.00 - 19.00 Uhr in Wagenhofen
- 03. - 05.09.2010 **34. Ehekirchener Hochzeitsfest**  
Ehekirchen
- 04. - 05.09.2010 **Wandertage**  
Burgheim, Wanderfreunde Straß
- 04. - 05.09.2010 **Fliegerfest**, Fliegerhalle Burgheim
- 11.09.2010 **C.B.Green Songwriter Special**  
20.00 Uhr, Burgheim-Straß, Kultur im Kreidewerk
- 18.09.2010 **Countrytime**, Kunsthofverein Wagon, Wagenhofen
- 18.09.2010 **Historische Führung mit H. Schwark**  
14.00 Uhr, Bertoldsheim Schlossgaststätte
- 18. - 19.09.2010 **Töpfermarkt mit Kunsthandwerk**  
10.00 Uhr in Neuburg, Altstadt
- 24.09.2010 **„Vom Höhlenmann zum Bräutigam“**  
20.00 Uhr: Kabarett mit Lars Holfeld, Rennertshofen, Tennisheim
- 24. - 26.09.2010 **„Mut zum Hut“**, Hut- und Schmuckausstellung  
Neuburg, Schloss + Marstall

### Oktober

- 03.10.2010 **Marathonlauf, Donauwörth - Neuburg**, Strecke über Rennertshofen/Oberhausen, Aktiv-Park e. V.
- 08.10.2010 **Kabarett mit Matthias Tretter**  
20.00 Uhr in Schönesberg, Gasthaus Daferner
- 10.10.2010 **Flohmarkt**  
ab 07.00 Uhr in Burgheim, Netto-Parkplatz

- 15.10.2010 **Martin Kälberer**  
20.00 Uhr, Burgheim-Straß, Kultur im Kreidewerk
- 16.10.2010 **Musikkabarett „Sauglocknläuten“**  
Oberhausen-Sinning, Schlosswirtschaft
- 16.10.2010 **Wort Klang Bild – die Nacht der Sinne**  
Neuburg Altstadt

### November

- 05. - 07.11.2010 **Neuburger Weinbörse**  
18.00 Uhr in Neuburg Boxenstall
- 07.11.2010 **Dellnhaun**  
20.00 Uhr, Burgheim-Straß, Kultur im Kreidewerk
- 21.11.2010 **Großer Martinimarkt**  
09.00 - 17.00 Uhr, Burgheim, Marktplatz
- 25.11 - 23.12.2010 **Weihnachtsmarkt** Neuburg, Schrankenplatz
- 27. - 28.11.2010 **Weihnachtsmarkt** Oberhausen  
Ortsteil Unterhausen

### Dezember

- 03. - 05.12.2010 **Christkindlmarkt** in Neuburg, Karlsplatz
- 05.12.2010 **Christkindlmarkt**  
16.00 Uhr in Burgheim, Kirchplatz
- 10. - 12.12.2010 **Christkindlmarkt** in Neuburg, Karlsplatz
- 12.12.2010 **14. Ehekirchener Weihnachtsmarkt** von 10.00 - 19.00 Uhr, Rathausvorplatz Ehekirchen
- 12.12.2010 **Weihnachten Marktkapelle Rennertshofen**  
16.00 Uhr in Rennertshofen, Turnhalle
- 17. - 19.12.2010 **Christkindlmarkt** in Neuburg, Karlsplatz
- 19.12.2010 **Adventskonzert**  
17.00 Uhr in der Pfarrkirche Rohrenfels

## Sicherheit braucht Balance Ihr Partner für anspruchsvolle IT-Performance

Wir sorgen dafür, dass Ihre IT rund läuft. Ohne Abstürze, dafür mit voller Performance. Für Selbständige, kleinere Unternehmen und den gesamten Mittelstand.

Wir beraten und betreuen Sie rund um

- Workstations und Server
- Software
- Netzwerke
- digitale Archivierung
- IT-Sicherheit

**ARTERIS**

IT. Der Puls Ihres Unternehmens.

ARTERIS GmbH · Burgwaldring 19 · 86697 Oberhausen-Kreut · Tel. 08431 90966-0 · www.arteris.de







**MOONLITE MUSIC**  
 Reinhold Böhm  
 Steigweg 12 - 86666 Burgheim  
 Telefon (0 84 32) 92 08 92

**MUSIKUNTERRICHT**  
 Neue Kurse ab September - Anmeldung jederzeit

KEYBOARD KLAVIER AKKORDEON GITARRE BLOCKFLÖTE QUERFLÖTE SAXOPHON KLARINETTE

Vier Wochen Schnupperkurs Leihinstrumente vorhanden  
 Rufen Sie uns unverbindlich an - Telefon (0 84 32) 92 08 92

**MIETWAGEN**



✓ Unkompliziert ✓ Schnell ✓ Preiswert

Immer das passende Fahrzeug:


- Unfallersatzwagen
- Cabrios und Geländewagen
- Transporter

**EXTREM GÜNSTIG:**  
 ab **29,- €/Tag**  
 z.B. Kleinwagen inkl. Versicherung und Tagespauschale 150 km

[www.auto-hoeger.com](http://www.auto-hoeger.com)

Auto Höger GmbH · Rudolf-Diesel-Strasse 6 · 86554 Pöttmes  
 Tel.: 08253-9978-0 · Fax: 08253-997820 · info@auto-hoeger.com

**Gardinen**  
**Baumann Cornelia**



✓ Gardinen  
 ✓ Stangen und Zubehör  
 ✓ Jalousien  
 ✓ Sonnenschutz  
 ✓ Badteppiche

Beratung und Planung bei Ihnen vor Ort!

Wiesangerweg 6, 86641 Rain - Wallerdorf, Tel.: 08276 / 51 90 44

**GESCHENKTAGE bei SEFRANEK:**

**Sie kaufen: Wir schenken:**

Kaiser Backform „La Forme plus“	Kaiser Springform 14 cm (Wert 10,- €)
Gilde Clown ab 12,- €	Keramiksparschwein mit Schloss, 8 cm (Wert 3,99 €)
Teeservice 7 tlg. oder 13 tlg.	Kaiser Piccantini Backform (Wert 9,99 €)
Diddl-Artikel ab 5,- €	Kleine Schultüte oder Geschenktasche (Wert 2,25 €)

solange der Vorrat reicht!

**S sefranek**  
 Freude an Hausrat & Geschenken  
Marktberg 11 · 86666 Burgheim · Tel. / Fax (0 84 32) 2 314



*Gesundheit für Körper und Seele*



**2. Burgheimer Gesundheitstag**

**Sonntag 10. Oktober 2010**  
 Turnhalle – Schule Burgheim  
 von 10:00 bis 18:00 Uhr  
**EINTRITT FREI!**

**kempfle küchen** *Qualität direkt vom Hersteller*



**Studio-Öffnungszeiten:**  
 Mo. - Fr. 9-12 Uhr und 13-18 Uhr, Sa. 9-13 Uhr (samstags keine Beratung, kein Verkauf)

**Max Kempfle KG** • 86701 Rohrenfels • Schloßstr. 2 • Telefon (0 84 31) 67 18-0, [www.kempfle.de](http://www.kempfle.de)

 Ihre Partner am Bau  
**IGNAZ SCHMID**

**Pflaster- und Erdarbeiten rund ums Haus**



**Kompetent • Leistungsstark • Fachgerecht**

86666 Burgheim • Bahnhofstraße 36  
 Tel: 0 84 32 / 94 17 - 0 • Fax 0 84 32 / 94 17 - 29  
[www.ignaz-schmid.de](http://www.ignaz-schmid.de) • [Ignaz.Schmid@t-online.de](mailto:Ignaz.Schmid@t-online.de)

Mit vielen Ausstellern, Vorträgen und Workshops zu folgenden Themen:

Achtsamkeitschulung, Agro-Gentechnik, Atemtherapie, Aura-Soma, Einhandrutenkurs, Babymassage, Basenprodukte, Chakrablüten-Essenzen, Effektive Mikroorganismen, E-Smogmessung, Energieprodukte, Entspannungspädagogik, Ergotherapie, Ernährungsberatung, Familienstellen, Feinstoffliche Körpermassage, Fitness-trainerin (BSA), Heilsteine, Integrative Sehtherapie, Jin Shin Jyutsu, Kabbala, Kinesiologie, Klangmassage, Lernberatung, Medizinische Fußpflege, Mentalfeldtherapie, Numerologie, Ohrakupunktur, Omega Health Coaching, Patientenverfügung, Powertrain-Kurse für Kinder, Progressive Muskelentspannung, Quantenphysik, Reittherapie, Sport- und Wellnessmassage, Trauerbegleitung, Traumatherapie, Venenmessung, Vitalogie, Wasservitalisierung, Zhineng Qigong und vieles mehr. (Änderungen vorbehalten)

Ausführliche Informationen: [www.serviceforyou.biz](http://www.serviceforyou.biz)

**Veranstalter:** **service4you**  
 Silvia Herrmann, Neuburg / Donau  
 Tel: 08431 46569, [info@serviceforyou.biz](mailto:info@serviceforyou.biz)



# STÄDTEHIGHLIGHTS BARCELONA - ROM

10 Tage 29.10. - 07.11.2010

nur **649,-**

Busreise, 9 x ÜF, 7 x Abendessen,  
Fährüberfahrt Barcelona – Civitavecchia, Ausflugsprogramm



## Tagesfahrten + Kurzreisen:

**Schäppchenreise nach Wien**  
02.-03.10.  
Busreise, 1 x ÜF, Stadtführung  
€ 99,-

**Tanz der Vampire in Stuttgart**  
10.10. / 03.11.  
Busreise inkl. Eintritt PK 2 ab  
€ 109,-

**Rom – Höhepunkte der ewigen Stadt**  
01.-05.11.10 Busreise, 1 x Bordfrühstück, 3 x ÜF, Besuch der Papstaudienz, Stadtführung Klassisches Rom  
€ 299,-

**Schliersee**

23.09. Busreise, Eintritt und Führung Bauernmuseum, Whisky Distillerie

**Wellness Tag in Bad Wörishofen**

24.09./10.10. / 22.12. Busreise inkl. Eintritt

**Einkaufsfahrt nach Bozen**

25.09. Busreise

**Herbstfest der Volksmusik mit Maxi Arland**

26.09. Busreise, Schifffahrt, Kaffee und Kuchen

**Landesgartenschau in Rosenheim**

26.09. Busreise inkl. Eintritt

**Bregenz mit Auffahrt auf den Pfänder**

29.09. Busreise inkl. Stadtführung und Berg- und Talfahrt

**Wellness Tag in Erding**

03.11. Busreise inkl. Eintritt

**Leonhardritt in Bad Tölz**

06.11. Busreise

**Kastelruther Spatzenfest**

08.-10.10.

€ 39.- Busreise, 2 x Übernachtung/Frühstück  
Eintrittskarte

**Mecklenburger Seenplatte**

06.-10.10.

€ 34.- Busreise, 4 x Halbpension,  
Ausflug Insel Rügen, Ausflug Seenplatte

**Valentinskreuzfahrt**

11.02.-18.02.2011

€ 59.- Bustransfer bis/ab Savona, 7 x Vollpension,  
Getränkpaket ab € 579,-

€ 42.-

€ 39.-

€ 22.-

€ 199.-

€ 359.-

ab € 579.-

[www.spangler.de](http://www.spangler.de)



Weitere Angebote und Informationen zu unserem umfassenden Fernreisen-Programm erhalten Sie in unseren Reisebüros oder im Internet

Rosenstraße C 97 • 86633 Neuburg • Tel.: 0 84 31/86 11 + 86 41  
Im Südpark 7 • 86633 Neuburg • Tel.: 0 84 31/4 24 40

## Große Auswahl, kleine Preise!

— Aktuelle Fahrzeugangebote: —

<b>Fiat</b>	Panda	Neuwagen	€ 9.750,-
	Grande Punto	EZ 03/09, 23.000 km	€ 9.450,-
	Bravo	EZ 10/08, 13.000 km	€ 11.950,-
	Ducato L4H2	EZ 08/08, 19.900 km	€ 17.450,-
<b>Opel</b>	Meriva	EZ 06/10, 3.000 km	€ 17.950,-
<b>Seat</b>	Ibiza	EZ 06/08, 18.600 km	€ 11.950,-
	Exeo	EZ 04/09, 22.000 km	€ 15.950,-
<b>VW</b>	Polo 1.2	EZ 06/10, 200 km	€ 12.990,-
	Polo 1.4	EZ 07/10, 100 km	€ 14.950,-
	Golf GT	EZ 07/08, 14.000 km	€ 15.950,-
	Tiguan	EZ 10/09, 12.500 km	€ 30.950,-

Alle Angaben ohne Gewähr

# ZIEGLER Autohaus



Autohaus Ziegler  
Schrobenhausener Str. 56  
86554 Pöttmes  
Tel. 08253/9997-70

[www.ziegler-autohaus.com](http://www.ziegler-autohaus.com)

## Bayerisches Rotes Kreuz

So lässt sich's leben!



- + Dauer-, Kurzzeit- und Tagespflege
- + Experten für demenzerkrankte Personen
- + Geschlossener Sinnesgarten
- + Ganztägige soziale Betreuung
- + Hauseigene Küche
- + Café und Restaurant
- + Friseursalon im Haus
- + Physiotherapie- und Fußpflegepraxis im Haus

**BRK Seniorenzentrum**  
Richard-Wagner-Str. 18, 86633 Neuburg  
Tel.: 0 84 31 / 67 78 - 0  
e-mail: [sz@kvneuburg-schrobenhausen.brk.de](mailto:sz@kvneuburg-schrobenhausen.brk.de)  
[www.brk-seniorenzentrum-neuburg.de](http://www.brk-seniorenzentrum-neuburg.de)

# SLIDETEC

**JETZT NEU** Hochwertige Badmöbel



**20%**

**Einführungsrabatt** bis 30. Sept. 2010

Küchen & Badmöbel passgenau und individuell bei Slidetec



SLIDETEC GmbH Nordpark 2 • 86666 Burgheim  
Tel.: 0 84 32/94 84 1-29 • [info@slidetec.de](mailto:info@slidetec.de)

[www.slidetec.de](http://www.slidetec.de)

## Aus dem Standesamt



### zum 70. Geburtstag

am 25.09.2010 Herr Grünwald Georg, Burgheim GT Leidling  
am 29.09.2010 Frau Bierl Rita, Burgheim

### zum 75. Geburtstag

am 14.09.2010 Herrn Braun Alfons, Burgheim GT Wengen  
am 28.09.2010 Frau Stempfle Josefa, Burgheim  
am 09.10.2010 Herrn Mayr Gregor, Burgheim GT Ortlfing

### zum 91. Geburtstag

am 07.10.2010 Frau Stöckl Theresia, Burgheim GT Straß

### Sterbefälle

am 10.07.2010 Frau Höger Lise Charlotte, Burgheim  
am 22.07.2010 Herr Bartsch Rudolf, Burgheim  
am 28.07.2010 Frau Stadlmayr Emma, Burgheim GT Illdorf  
am 20.08.2010 Herr Karges Josef Burgheim, GT Straß

### Geburten

am 30.06.2010 Exner Ben, Burgheim  
am 30.06.2010 Ruisinger Michael, Burgheim  
am 02.07.2010 Biermeier Lena, Burgheim  
am 08.07.2010 Lingnau Sophie, Burgheim  
am 12.07.2010 Faller Magdalena u. Magret, Burgheim  
am 14.07.2010 Kruck Adelina, Burgheim GT Illdorf

### Eheschließungen

am 06.08.2010 Grimm Harald und Sprater Marion,  
beide wohnhaft in Burgheim  
am 07.08.2010 Zach Philipp und Korell Sandra,  
beide wohnhaft in Burgheim  
Gabler Maximilian, wohnhaft in Burgheim und  
Reichardt Sabine, wohnhaft in Niederschönenfeld  
Eiba Josef und Käs Julia,  
beide wohnhaft in Burgheim  
am 03.09.2010 Kaiser Matthias und Schuster Kathrin,  
beide wohnhaft in Garching b. München

**Falls Sie die Veröffentlichung Ihres Geburtstages bzw. Ehejubiläums nicht wünschen, bitten wir Sie, dies bei der Gemeinde (Einwohnermeldeamt) frühzeitig schriftlich zu melden.**

## Evang.-Luth. Kirchengemeinde Rain a.L.

- 12.9. Familiengottesdienst zur Kinderbibelwoche, Gottwald
- 19.9. 10.30 Uhr Gemeindefest
- 26.9. Gottwald mit Abendmahl (Traubensaft)
- 27.9. 15 Uhr Gottesdienst, Kreisseniorenheim in Rain, Gottwald-Weber
- 03.10. 9.30 Uhr Erntedank, Gottwald
- 09.10. 14 Uhr Behindertenwerk Schweinspoint
- 10.10. Gottwald mit Kindergottesdienst

## Katholische Pfarreiengemeinschaft Burgheim

### Gottesdienste September 2010:

#### Samstag, 11.09.

Ortlfing 19.00 Uhr Vorabendmesse  
Illdorf 19.00 Uhr Vorabendmesse

#### Sonntag, 12.09.

Eschling 8.45 Uhr Gottesdienst  
Straß 8.45 Uhr Gottesdienst  
Leidling 10.00 Uhr Gottesdienst  
Burgheim 10.00 Uhr Gottesdienst

#### Samstag, 18.09.

Wengen 19.30 Uhr Vorabendmesse  
Straß 18.30 Uhr Vorabendmesse

#### Sonntag, 19.09.

Illdorf 8.45 Uhr Gottesdienst  
Leidling 8.45 Uhr Gottesdienst  
Ortlfing 10.00 Uhr Gottesdienst  
Burgheim 10.00 Uhr Gottesdienst  
Pfarrzentrum 10.00 Uhr KiKiGo

#### Sonntag, 26.09.

Straß 8.45 Uhr Wort-Gottes-Feier  
Ortlfing 8.45 Uhr Gottesdienst  
Wengen 10.00 Uhr Wort-Gottes-Feier  
Leidling 10.00 Uhr Gottesdienst  
Illdorf 10.00 Uhr Wort-Gottes-Feier  
Burgheim 18.00 Uhr Ewige Anbetung und Patrozinium  
19.00 Uhr Aussetzung  
21.00 Uhr Hl. Messe  
Einsetzung

### Gottesdienste Oktober 2010:

#### Samstag, 02.10.

Ortlfing 19.00 Uhr Vorabendmesse  
Leidling 19.00 Uhr Vorabendmesse

#### Sonntag, 03.10. – Erntedank

Illdorf 8.45 Uhr Gottesdienst  
Straß 8.45 Uhr Gottesdienst  
Wengen 10.00 Uhr Familiengottesdienst,  
anschl. Weißwurstfrühstück  
Burgheim 10.00 Uhr Gottesdienst  
Pfarrzentrum 10.00 Uhr KiKiGo

#### Samstag, 09.10.

Eschling 18.30 Uhr Vorabendmesse  
Leidling 19.30 Uhr Vorabendmesse

#### Sonntag, 10.10.

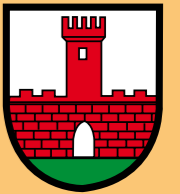
Illdorf 8.45 Uhr Gottesdienst  
Burgheim 10.00 Uhr Familiengottesdienst  
Ortlfing 10.00 Uhr Wort-Gottes-Feier  
Straß 10.00 Uhr Wort-Gottes-Feier

Markt Burgheim, September 2010

## Auszug aus dem Fahrplan der RBA Augsburg für das Schuljahr 2010/2011

Gültig ab Dienstag, 14.09.2010

Dezenacker ab 7.00 Uhr	Moos ab 7.13 Uhr	Leidling ab 7.00 Uhr
Längloh ab 7.02 Uhr	Straß ab 7.16 Uhr	Biding ab 7.02 Uhr
Illdorf ab 7.05 Uhr	Schule an 7.22 Uhr	Ortlfing ab 7.03 Uhr
Eschling ab 7.08 Uhr		Schule an 7.09 Uhr
Wengen ab 7.11 Uhr		
Kunding ab 7.14 Uhr		
Schule an 7.24 Uhr		



## Mittagspause der BR-Radl-Tour am 06.08.2010 in Burgheim

Trotz des schlechten Wetters fanden sich am Freitag, 06.08.2010 einige Zuschauer am Straßenrand des Marktplatzes ein, um die rund 1.200 Fahrradfahrerinnen und -fahrer in Burgheim willkommen zu heißen. Kurz vor Eintreffen der Tourteilnehmer/innen musste wegen des anhaltenden Regens innerhalb von wenigen Stunden die ganze Mittagsversorgung vom Marktplatz in die Schule verlegt werden. Dort wurden die Besucher von Burgheimer Vereinen und Wirten bestens versorgt.

Die Verantwortlichen der BR-Radl-Tour und auch die Fahrradfahrer/innen lobten die gute Organisation der Mittagspause in Burgheim.

Der Markt Burgheim bedankt sich herzlich bei allen Beteiligten für den reibungslosen Ablauf.



Schule ab 12.05 Uhr bzw.	Schule ab 12.47 Uhr
Moos an 12.09 Uhr bzw.	Ortlfing an 12.51 Uhr
Straß an 12.13 Uhr bzw.	Biding an 12.55 Uhr
Leidling an 12.19 Uhr bzw.	Leidling an 12.59 Uhr
Biding an 12.21 Uhr bzw.	Straß an 13.05 Uhr
Ortlfing an 12.25 Uhr bzw.	Moos an 13.07 Uhr

Schule ab 12.05 Uhr bzw.	12.47 Uhr
Kunding an 12.10 Uhr bzw.	12.52 Uhr
Wengen an 12.15 Uhr bzw.	12.57 Uhr
Eschling an 12.16 Uhr bzw.	12.58 Uhr
Illdorf an 12.20 Uhr bzw.	13.02 Uhr
Längloh an 12.22 Uhr bzw.	13.04 Uhr
Dezenacker an 12.23 Uhr bzw.	13.07 Uhr

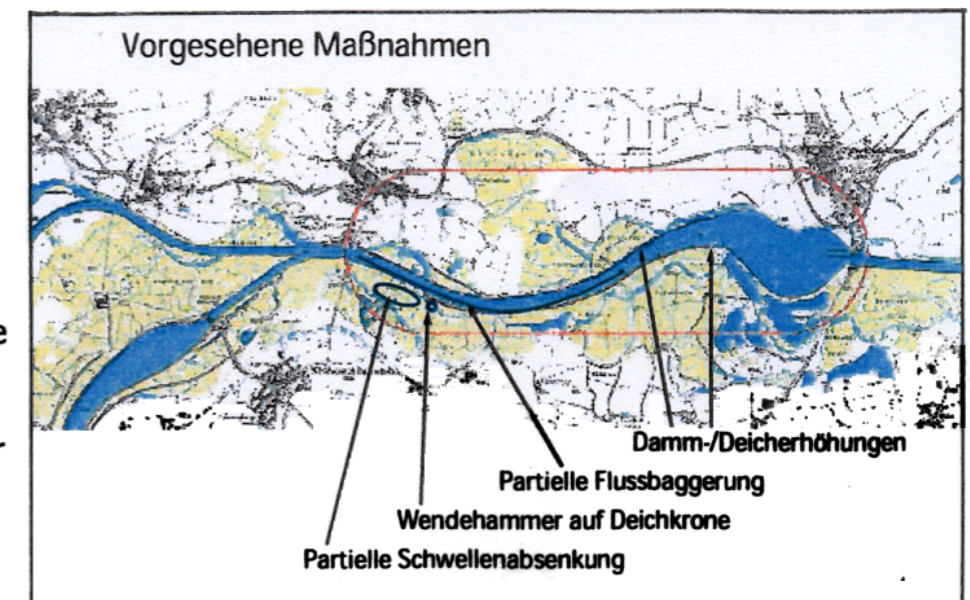
**(Bei Verlust der Berechtigungskarte ist schnellstens eine Ersatzfahrkarte beim Markt Burgheim zu beantragen).**

## „Freibordsicherung Stauraum Bertoldsheim“ – Projekt der Fa. E.ON

Informationsveranstaltung  
am **Donnerstag, 16.09.2010**  
um **19.30 Uhr**  
in der alten Turnhalle in  
Burgheim

Bei dieser Veranstaltung wird die Fa. E.ON ihre Planungen für die Dammerhöhung und den partiellen Schwellenabtrag näher erläutern.

Interessierte Bürgerinnen und Bürger sind dazu herzlich eingeladen.



**Seniorenbetreutes Wohnen in Burgheim.**

Beratung und Verkauf Tel. 08432/258  
[www.sparkasse-neuburg-rain.de](http://www.sparkasse-neuburg-rain.de)



## Jubiläum Frau Dr. Pauline Abt

Der vorliegende Zwoaring ist eine Jubiläumsausgabe der besonderen Art. Seit über 20 Jahren und mittlerweile zum 200sten Mal wird darin eine Naturecke veröffentlicht. Dieses einzigartige Jubiläum möchten wir zum Anlaß nehmen, der Verfasserin Frau Dr. Pauline Abt herzlich dafür zu danken. Sie hat in dieser Zeit unseren Lesern mit vielen Geschichten und Hinweisen die Natur unserer Heimat näher gebracht und mit ihren interessanten Artikeln unterhaltsam und manchmal auch mahnend auf die Notwendigkeit eines sorgfältigen Umgangs mit der Flora und Fauna unserer Heimat hingewiesen.

Frau Dr. Abt stammt vom Bodensee, studierte in München Medizin und lebt seit Ihrer Heirat 1954 in Burgheim, wo sie dann 30 Jahre als Allgemeinmedizinerin tätig war. Bereits früh engagierte sie sich für

den Umweltschutz und trat verschiedenen Naturschutzverbänden bei. Die Kreisgruppe Bund Naturschutz in Neuburg leitete sie von 1980 – 1984 als Vorsitzende.

Ihr wichtigstes Anliegen war und ist es bis heute, das Bewußtsein für die komplexen Zusammenhänge der Natur zu schärfen. Ihre Berichte über die vielen kleinen Lebewesen in unserer Umgebung haben mit dazu beigetragen, den Blick fürs Detail nicht zu verlieren und zu lernen, dass es wichtig ist, auch im hektischen Alltag innezuhalten und die kleinen Wunder der Natur zu bestaunen. Die vielfachen Reaktionen auf ihre Artikel bestärken sie immer wieder aufs Neue Themen zu suchen, die im üblichen Pressealltag meist untergehen. Ihre Geschichten offenbaren einen intensiven Blick auf das Detail. Sie handeln von seltenen Schmetterlingen, tagscheuen Fledermäusen, quirligen Wühlmäusen, kleinen oder großen Käfern, verlassenen Schwänen, Bibern, Schlangen oder auch seltenen Pflanzen und sind ein praktischer Ratgeber für den richtigen Umgang mit der Natur über das ganze Jahr.

Nach über 20 Jahren ist die Naturecke ein fester, ja unverzichtbarer Bestandteil des Zwoaring geworden. Wir wünschen Frau Dr. Abt daher noch viel Schaffenskraft weit über die mittlerweile erreichten 87 Jahre hinaus und freuen uns mit unsern Lesern auf noch viele interessante Berichte über die liebenswerten Details unserer Heimat.



Mo. - Fr. 7:30 - 12:00 Uhr  
13:00 - 17:00 Uhr  
bzw. nach Vereinbarung



### Riesenauswahl! Anhänger gleich zum Mitnehmen

Neu – Gebraucht – Service – Vermietung  
Kastenanhänger • Kühlanhänger  
Pritschenhochlader • Kipper  
Spezialanfertigungen u.v.m.

Reparaturservice  
auch für  
Fremdfabrikate

Unsinn Fahrzeugtechnik GmbH  
DER ANHÄNGER PARK  
Gewerbegebiet Pessenburgheim  
Am Schlarpfengrund 2  
86684 Holzheim (Landkreis Donau-Ries)

Tel. 08276 5890-900  
Fax 08276 5890-999  
info@der-anhaengerpark.de  
www.der-anhaengerpark.de

### Harmonische Fensterdekorationen



Gardinenstudio  
**Inge Polzer**

Kontaktieren Sie uns und vereinbaren einen persönlichen Beratungstermin!

Gärtnerweg 4  
86643 Riedensheim  
Telefon: 084 31 / 641 1904  
Privat: 084 31 / 462 30

**FLEXIBEL** wir passen uns unseren Kunden an!  
**AKTUELL** in Sachen neuer Trends!  
**INDIVIDUELL** nach Ihren Wünschen!

### Bettfedern-Reinigungs Werbewochen



• kostenlose Abholung  
• Inlett in allen Größen und Stepparten.

Wir waschen auch ihre Daunendecken und Allergikerbetten

**Tel: 0 84 32 / 304**  
vereinbaren Sie einen Termin mit uns

**Betten Mai** stark in Betten und Matratzen  
Ringstr. 25a, 86666 Burgheim

### Wir geben Ihrer Fassade jede Farbe! Sie haben die Wahl ...



... außer Schimmelgrün und Altersgrau.

#### Wir bieten alles, was Ihre Hausfassade braucht

- fachkundige Untergrundanalyse zur Bestimmung der notwendigen Arbeiten
- individuelle Farbgestaltung
- Erläuterung von ggf. notwendigen Arbeitsschritten
- zuverlässige und perfekte Ausführung
- Auswahl der am besten geeigneten Werkstoffe

**Rufen Sie uns an - wir freuen uns auf Ihre Fassade!**

**SPENNINGER Malermeister GmbH**  
Burgheim & Neuburg  
Telefon 08431/46552

**Erfahrung, Know-how und professionelle Serviceleistungen aus einer Hand**



**Cordula B. Roßkopf**  
Rechtsanwältin – Mediatorin

### 2010 – wichtige Änderungen im Erbrecht

- 1. Pflegeleistungen erhöhen Erbteil**  
Ab 2010 kann ein Abkömmling einen Anspruch auf einen höheren Erbteil erheben, wenn er entsprechende Pflegeleistungen erbracht hat, und zwar unabhängig davon, ob der Erbe dafür seinen Beruf aufgab oder nicht.
- 2. Enterbung/ Entziehung Pflichtteil**  
Künftig liegt ein Enterbungsgrund auch dann vor, wenn ein Pflichtteilsberechtigter nahestehenden Personen (z.B. Lebenspartner, Pflege- oder Stiefkindern) nach dem Leben trachtet oder sie körperlich schwer misshandelt. Eine rechtskräftige Verurteilung zu einer Freiheitsstrafe von mindestens einem Jahr ohne Bewährung berechtigt nunmehr zur Entziehung des Pflichtteils. Zusätzlich muss es dem Erblasser unzumutbar sein, dem Verurteilten seinen Pflichtteil zu überlassen.
- 3. Schenkungen**  
Die Erbrechtsreform beinhaltet, dass die Schenkung für die Berechnung des Ergänzungsanspruchs aktuell immer weniger Berücksichtigung findet, je länger sie zurückliegt (sogenanntes Abschmelzungsmodell). Ehegattenschenkungen sind schlechter gestellt. Bei einer Ehegattenschenkungen beginnt die Zehnjahresfrist erst mit Auflösung der Ehe durch Scheidung oder Tod.

Neuburger Str. 19 • 86641 Rain • Tel.: 09090/923948 • Fax: 09090/923980  
Mail: info@anwaltskanzlei-rain.de • www.anwaltskanzlei-rain.de

### Höchste Energie-Effizienz – Innovativ, langlebig, wirtschaftlich



**ratiotherm**  
Wärme intelligent genutzt  
Schichtspeichertechnik

+  = Energie



**ETA**  
Heizkessel für Stückholz, Hackgut und Pellets

**Beratung durch:**

# Ruml & Feller

■ Heizung ■ Lüftung ■ Sanitär

Nördliche Grünauer Str. 45 1/2 86633 Neuburg/Donau Tel: 0 84 31/88 11  
Fax: 0 84 31/49 375 eMail: info@ruml-feller.de web: www.ruml-feller.de



# Was tun, wenn's kracht?

Wir **beraten** Sie **neutral** und **unabhängig** und erstellen Gutachten für Fahrzeuge aller Art.

Im Schadensfall immer erst zum Kfz-Sachverständigen

Rufen Sie uns einfach an.

## FRITZ RUCKER

SACHVERSTÄNDIGEN-GMBH

86666 Burgheim Tel.: 08432-1498 info@rucker-sv.de  
Gewerbering 5 Fax: 08432-1394 www.rucker-sv.de



Gemeinsame Gewerbeschau  
**Gemeinsam stark!**  
Eintritt frei  
**16./17. April 2011**  
Schule Burgheim  
www.messe-gemeinsam-stark.de

**Anmeldung ab sofort** unter 08432 9488-14

Rössler Consult GmbH  
Kreuterstr. 14  
86666 Burgheim/Straß  
info@roesslerconsult.de  
www.messe-gemeinsam-stark.de

## MEDIADATEN

### Anzeigenpreise 2010

Format	B x H in mm	1c	+ 19% MwSt.
1/8 quer	92 x 64,5	35,00 €	41,65 €
1/4 quer	139 x 88	60,00 €	71,40 €
1/4 quer	64,5 x 188	60,00 €	71,40 €
1/4 hoch	92 x 133	60,00 €	71,40 €
1/3 quer	188 x 88	80,00 €	95,20 €
1/2 quer	188 x 133	100,00 €	119,00 €
1/2 hoch	270 x 92	100,00 €	119,00 €
1/1	270 x 188	170,00 €	202,30 €

Format	B x H in mm	4c	+ 19% MwSt.
1/8 quer	92 x 64,5	45,00 €	53,55 €
1/4 quer	139 x 88	90,00 €	107,10 €
1/4 quer	64,5 x 188	90,00 €	107,10 €
1/4 hoch	92 x 133	90,00 €	107,10 €
1/3 quer	188 x 88	120,00 €	142,80 €
1/2 quer	188 x 133	150,00 €	178,50 €
1/2 hoch	270 x 92	150,00 €	178,50 €
1/1	270 x 188	250,00 €	297,50 €

**Kleinanzeigen:** pro angefangener Zeile 0,84 € (+ 19% MwSt. = 0,99 €)

### Erscheinungstermine 2010

Z231 16.10.2010 Z233 11.12.2010  
Z232 13.11.2010

Anzeigenschluss: ca. 14 Tage vor Erscheinen, Auflage: ca. 7.500 Stück (kostenlose Verteilung)

### Rabatte

5 %	bei 3 - 5 Schaltungen
7,5 %	bei 6 - 7 Schaltungen
10 %	bei 8 - 9 Schaltungen

Der Zeitpunkt der Anzeigenschaltungen ist innerhalb der 9 Ausgaben frei wählbar (nur gültig für Farbanzeigen).  
HGV-Mitglieder erhalten 15 % Rabatt auf den Anzeigenpreis.

### Hinweis:

Die Preise gelten für druckfertig gestellte Anzeigen. Für einfachen Satz (ohne Bildbearbeitung) berechnen wir bis 1/4 Seite zusätzlich 10,- €, größer 1/4 Seite 20,- €. Gerne unterstützen wir Sie auch bei einer Neugestaltung Ihrer Anzeige. Dazu erhalten Sie dann separat ein Angebot.

### Anzeigenannahme

Büro Straß: Susanne Götzberger / Edith Stöger  
Kreuterstr. 14 • 86666 Burgheim/Straß  
Tel.: 08432/9488-16 • Fax: 08432/9488-26  
email: zwoaring@roesslerconsult.de

## Kleinanzeigen

pro angefangener Zeile 0,84 € (zzgl. MwSt.); auch telefonische Anzeigenannahme unter: 08432 9488-16

### Schneiderei nach Maß

Schneiderei, ändere, nähe und besticke **Textilien und Bekleidung aller Art, auch Braut- / Kommunion und Abendkleidung.**

Terminvereinbarung: 08432/920282,  
Mobil: 0151/21408153  
**Anna Wrobel,**  
Südenstr. 26 • 86666 Burgheim

**Bgh. Marktplatz: Appartement** mit Bad, EBK, kl. Schlafraum, ca. 30 m<sup>2</sup>, ab 1.11.2010 zu verm., Miete 200 € kalt + NK! **Tel. 09090/90404 oder 08432/568**

### NEUERÖFFNUNG:

**Helga's Nagelstudio!**  
Naturnagelverstärkung 35,- Euro  
Fußpflege (inkl. French) 20,- Euro  
**11 Jahre Erfahrung!**  
Mobil 0162/7308834

**Gebe Maikätzchen kostenlos ab** zu lieben Händen. Geimpft mit Impfpass; m/w! **Tel. 08432/8128**

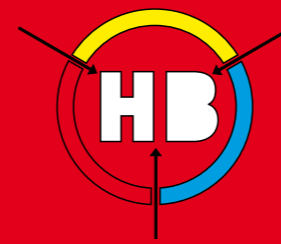
**RADLADER zu vermieten**  
Schaufel: 3,5 m ≥, Gewicht: 16,5 to. **Tel. 0174 8513313**

**Lehramtstudentin gibt Nachhilfe** für Grundschule (alle Fächer), Hauptschule (alle Fächer), Realschule (Englisch, Mathe II), FOS/BOS (Mathe II) **Tel. 09090/701137**

**Bgh. Marktplatz: Geschäftsraum mit Schaufenster** und Nebenraum, ca. 45 m<sup>2</sup>, ab 1.01.2011 zu verm., Miete 200 € kalt + NK! **Tel. 09090/90404 oder 08432/568**

**Sie suchen Räumlichkeiten mit Küchenbenutzung für eine private Feier?**

Für kleinere Feste steht der Wirtschaftsraum bis max. **60 Personen**, oder der Schießsaal bis **170 Personen** zur Verfügung. Melden Sie sich bei den Schützenfreunden! Jeden Fr. ab 19.30 Uhr im Schützenheim od. unter **08432 1666 für Sie da!**



# Heizsotech Brix

Heizung · Sanitär · Bäder · Solar

Tel.: 0 84 32 / 94 33-0 Fax: 94 33-20 o. 25  
www.heizsotech-brix.de info@heizsotech-brix.de

Wir sind Ihr kompetenter Partner in allen Fragen rund um Wärme!

## Ausgezeichnetes Teamwork:

Die umweltfreundliche ökonomische Alternative

Stiftung Warentest test  
Testsieger GUT (1,6)  
**VITOLADENS 300-C**  
Im Test: 10 Öl Heizkessel  
2 Testsieger  
Ausgabe 5/2008



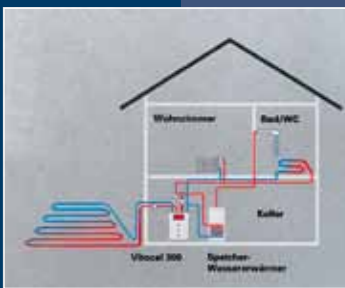
Stiftung Warentest ist überzeugt:

- Perfekt aufeinander abgestimmtes, hocheffizientes Heizsystem
- Zukunftsweisende Öl-Brennwerttechnik mit Inox-Radial-Edelstahl-wärmetauscher
- Leistungsstarker Sonnenkollektor in Flachbauweise
- **Ab sofort:** Attraktive staatliche Förderungen, z. B. bei Modernisierung mit solarer Warmwasserbereitung ab 785,- €



**Bad-Komplett-Sanierung:** Alles aus einer Hand!

Heizen mit Wärmepumpen: Nutzen Sie die Energie aus der Erde!



**Hocheffizienz-pumpen** Wer tauscht, der spart!



Vereinbaren Sie jetzt Ihren persönlichen Vorführtermin am betriebenen Kessel!

Der Mensch steht als Kunde im Mittelpunkt unserer Bemühungen

## SENIORENPFLEGE Bertoldsheim

Modernes und innovatives Pflegeheim mit 77 Plätzen, davon 21 in einer beschützenden geronto-psychiatrischen Abteilung sowie die Möglichkeit der Kurzzeitpflege

### Seniorenpflege Bertoldsheim GmbH

Am Schlossberg 6, 86643 Rennertshofen  
Tel. 08434/94 21 07 • Fax 08434/92 00 45  
www.seniorenpflegebertoldsheim.de.tl

## BAUGEWERBE

**SPENNINGER**  
Malermeister GmbH  
Burgheim & Neuburg  
Telefon 08431/46552

**Baumaschinen MÜLLER**  
Baggerbetrieb  
Vermietung von Baumaschinen mit oder ohne Fahrer  
Kleintransporte  
Baustoffhandel  
Erlengraben 114  
86669 Kilngsmoos  
Tel. 0 84 33/17 13  
Fax: 08433/92 06 44

## HANDWERK

**DER ANHÄNGER PARK**  
...wenn's Qualität sein muss!  
Gewerbegebiet Pessenburghelm  
Am Schlarpfengrund 2 • 86684 Holzheim  
Tel. 08276 5890-900 • Fax 08276 5890-999  
info@der-anhaengerpark.de • www.der-anhaengerpark.de

**ELMATO** GmbH  
**HOLZWARENFABRIK**  
Sauna / Infrarotkabinen + Zubehör  
Am Schlarpfengrund 6 • 86684 Holzheim  
Tel. 08276-518910 • Fax 08276-5189150  
info@elmato.com • www.elmato.com

## DIENSTLEISTUNG / HANDEL

**Hairstyle Silke by**  
Ortlfingerstr. 1 • 86666 Burgheim  
☎ 0 84 32 - 94 96 67

**Werbung, die trifft!**  
**RÖSSLER CONSULT**  
Marketing+Design  
08432 9488-0  
info.roesslerconsult.de  
www.roesslerconsult.de

**elektro fischl**  
Installation Planung  
Reparatur Telefon  
Beleuchtung Kernbohrung  
elektro - fischl, römerweg 6, 86666 burgheim  
Tel. 08432-252, Fax -8610

Handel- und Dienstleistungsbetrieb  
**Manfred Lösch**  
Kies- Schotter- usw.  
• Container • Kehrmaschinen • LKW  
• 4-Achs-Tiefelader • Holzspaltung  
Stefanstraße 14 • 86666 Ortlfing  
Tel.: 08432/380 • Fax: 08432/8298  
Handy: 0172/7590611

**PAWLAK**  
Stuck • Putz • Restaurationen  
**Pawlak Verputz GmbH**  
Gewerbering 28 • 86666 Burgheim  
Tel. (0 84 32) 92 02 02 • Fax: 92 02 04  
e-Mail: Pawlak.Verputz.GmbH@t-online.de

**FRITZ RUCKER**  
KFZ-SACHVERSTÄNDIGEN-GMBH  
86666 Burgheim • Gewerbering 5  
Tel. 08432-1498 • Fax. 08432-1394  
www.rucker-sv.de

**Kimmerling**  
Fachbetrieb für Kachelöfen, Fliesen,  
Kaminöfen, Herde und Wasseraufsätze  
**Meisterbetrieb seit 1725**  
**86666 BURGHEIM**  
Georgstr. 8 • Tel. 08432 563

**Cordula B. Roßkopf**  
Rechtsanwältin - Mediatorin  
Neuburger Str. 19 • 86641 Rain  
Tel.: 09090/ 923948 • Fax: 923980  
Mail: info@anwaltskanzlei-rain.de  
www.anwaltskanzlei-rain.de

**Schloss Straß**  
Lebensgestaltung, Betreuung und Pflege  
von betagten Menschen und Menschen  
mit psychischer Behinderung  
**Stiftung Behindertenwerk**  
St. Johannes  
Neuburger Straße 11 86666 Burgheim  
Tel. Nr. 08432/943-0 Fax 08432/943-105

**ZWEIRAD HELMER**  
Fahrräder • Roller  
Rasenmäher • Reifenhandel  
Immer die richtige Adresse für Sie:  
**www.zweirad-helmer.de**  
Zweirad Helmer  
Flurstr. 2, Bayerdilling • Tel.: 09090 3350

**Photo Popanda** Der Fotografenmeister  
Ihr Meisterfotograf  
Photo Popanda  
Marktplatz 5  
86666 Burgheim  
Tel. 0 84 32 / 82 96

**MACK** GmbH  
• Baumaschinen - Baugeräte  
86666 Burgheim(Do) • Schnödhofweg 27  
Tel. 0 84 32/94 85-0 • Fax 0 84 32/94 85-10  
www.mack-baugeraete.de

**SLIDE TEC**  
Fenster • Türen • Küchen • Betten  
**SLIDETEC GmbH**  
Nordpark 2 • D-86666 Burgheim  
Telefon: 0 84 32 / 94 84 1 - 0  
Telefax: 0 84 32 / 94 88 1 - 19  
info@slidetec.de • www.slidetec.de

**PETER HOPP**  
Fliesenlegermeister  
Kapellenstrasse 5 b  
86666 Burgheim/Ortlfing  
Tel. 0 84 32 / 81 52  
Fax 0 84 32 / 94 98 54  
Fliesen-, Platten- & Mosaikarbeiten  
Beratung - Fliesenverkauf

**GSP**  
**Gerhard Spielvogel**  
Haus- und Gartenservice, Rasenpflege,  
Rollrasen, Minibagger-Arbeiten, -verleih  
Ulrichstraße 15, 86641 Rain/Sallach  
Tel. 0179/4 51 13 68. Fax 0 90 90/92 17 08

**ReAktiv**  
Praxis für Krankengymnastik, Massage u. Wellness  
**Robert Brunner**  
Physiotherapeut  
Marktplatz 7  
86666 Burgheim  
Tel. (0 84 32) 94 88 77  
Fax (0 84 32) 94 88 78

**schäferreihecht**  
Rosenstr. 4 • 86666 Straß  
Telefon: 08432 1806  
Lammfleisch u. Felle  
Naturwaren für Babys,  
Kinder und Erwachsene

**Feng Shui -**  
Jacqueline Berger  
Feng Shui Beraterin  
für Privat und Business  
Jacqueline Berger Telefon 0172/593 03 41  
Gassenäcker 3 info@fengshui-entdecken.de  
86676 Ehekirchen www.fengshui-entdecken.de

**ElektroRoller**  
Burgheim Tel. 08435-9419958  
Reichweite bis 150 km  
70 Cent auf 100 km  
Fahrspaß pur, ohne die Umwelt zu belasten.  
sehen.....fahren..... begeistert sein!  
bis 88km/h schnell!  
www.elektroller-burgheim.de

**GEORG RITZER**  
Der Profi für Holzbauelemente!  
**BAUELEMENTE**  
HOLZDECKEN - PARKETT - ZIMMER- & HAUSTÜREN - FENSTER  
St.-Leonhard-Straße 12a  
86643 Rennertshofen-Kienberg  
Tel.: 0 90 94 / 90 20 23 • Fax: 0 90 94 / 90 20 24  
www.bauelemente-ritzer.de

**FERDINAND NEUNTEUFEL**  
**TROCKENBAU BAUTENSCHUTZ**  
Decken & Wandsysteme  
Feuer & Schallschutz-Wärmedämmung  
Handy: 0170/9477841

**Burgheimer Schreinerwerkstätten GmbH**  
Bertoldshheimer Strasse 88 • 86666 Burgheim  
Tel. +49(0)8432 949090  
www.schreinerwerkstaetten.net

**Tomsche GmbH**  
Drucken-Sticken-Flocken  
Holzkirchener Str. 5  
86666 Burgheim-Illdorf  
Tel. +49 (0) 84 32 / 263561  
www.bekleidung-tomsche.  
shirt-mit-druck.de

Kapellenstraße 6 • 86666 Ortlfing  
Fon 0 84 32 / 94 97 11  
Fax 0 84 32 / 94 97 13  
office-gonzales@t-online.de  
**Office Gonzales**  
Inh. Martina Habermeyer  
Der schnelle Lieferservice für Büro- und EDV-Zubehör

Neuburger Bestattungs- und Überführungsinstitut  
**FALLER Bestattungen**  
Rat und Hilfe im Trauerfall  
Wolfgang-Wilhelm-Platz B 173  
86635 Neuburg an der Donau  
**Tel. (0 84 31) 72 70**

Kultur im alten Kreidewerk  
**Martin Kälberer**  
– between the horizon  
15.10.2010, 20:00 Uhr

**badheizung Riegel GmbH**  
Regensburger Str. 163 • 85055 Ingolstadt  
Tel. 08 41-3 60 61  
Landstr. 2 • 86676 Bonsal • Tel. 0 84 35 - 9 41 20  
www.riegel-team.eu

**Theo Rehm**  
Spengler-Installator  
Neuburger Straße 10  
86643 Rennertshofen  
Tel. 08434-249 • Fax 08434-770

**Hefele Landtechnik**  
Landmaschinen Reparaturen  
Ersatzteillager  
Hydraulik  
Hefele Landtechnik  
Inh. Markus Habermeyer  
Dorfstr. 13 • 86666 Wengen  
Power für den Garten  
Honda • Stihl • Gardena

**Franz Anderl**  
Kraftfahrzeuge  
Kundendienst - TÜV-Reparaturen aller Art  
Unfallinstandsetzung mit Rahmenrichtbank  
**Im Westerfeld 13 • 86697 Sinning**  
Telefon 0 84 35/5 35 • Fax 94 18 86

**Wünsch's Hofladen**  
Gemüse, Obst, Spezialitäten  
von uns & aus der Region  
Dydnauerthor Str. 28 • 86666 Burgheim  
Tel. 08432 - 471 • Fax 08432 - 949342

**Fußpflege Hedwig Stöckl**  
Illdorfer Straße 34  
86666 Burgheim  
Tel.: 0 84 32 / 92 08 93  
Mobil: 0160 / 8 71 26 20  
bequem zu Hause

**Musikunterricht - Instrumente**  
Im neuen Schuljahr gibt's wieder neue Kurse für:  
Klavier, Keyboard, Akkordeon,  
Steirische Harmonika, Gitarre,  
Blockflöte, Querflöte, Hackbrett,  
alle Blasinstrumente, Schlagzeug  
**MUSIK** Schönesberg STADL  
Leihinstrumente vorhanden • kostenlose Schnupperstunden!  
Tel.: 08435/1202 oder www.musikstadt-kaefer.de  
**Unser Tip für alle Volksmusikfreunde!**  
Testen sie bei uns in Schönesberg eine Steirische Harmonika, Sie werden begeistert sein. Professioneller Unterricht vom Fachmann!

**Karatetraining**  
für Kinder und Jugendliche von 6 - 16 Jahren.  
Jeden **Donnerstag von 16.30 bis 18.00 Uhr** in der Turnhalle Burgheim.  
**Auf Euer Kommen freuen sich Michaela und Nicole!!**

**Voranzeige:**  
**Dellnhau'n** Kultur im alten Kreidewerk  
7. November 2010  
Kartenvorverkauf: ab 15.10.2010  
Kartenvorverkauf: Förderkreis „Kultur im alten Kreidewerk“  
InnovationsCenter Strass • Kreuter Str. 14  
86666 Burgheim/GT Strass • Tel. 0 84 32/94 88-0  
www.kulturimkreidewerk.de

Martin Kälberer ist ein gefragter Multi-Instrumentalist und ist neben seinem Soloprogramm bekannt durch viele andere Projekte. Ob mit Willy Astor, mit Werner Schmidbauer oder Auftritten in Fernsehproduktionen wie „Aufgspuit“ im BR-Fernsehen baut er mit einer Vielzahl von Instrumenten Klangwelten auf, wobei seine Liebe zur brasilianischen und afrikanischen Musik unüberhörbar ist. Nun stellt er sein neues Programm «Between The Horizon» im Kreidewerk vor. Er spielt wiederum alle Instrumente selbst: neben Klavier, Elektronik und Akkordeon auch Mandola, Udu, diverse Perkussion, Kalimba, Vibrandoneon, Bass und natürlich das HANG, ein Metallinstrument, das in Kälberers Klangsprache eine immer größere Rolle spielt.  
**Beginn: 20:00 Uhr, Einlass: 19:00 Uhr, Preis: 15,- €**  
Kartenvorverkauf: ab 11.09.2010  
Kartenvorverkauf: Förderkreis „Kultur im alten Kreidewerk“  
InnovationsCenter Strass • Kreuter Str. 14  
86666 Burgheim/GT Strass • Tel. 0 84 32/94 88-0  
www.kulturimkreidewerk.de



FAHRSPASS TRIFFT ANGEBOTE.  
MADE BY MAZDA.



Der Mazda5 Active schon ab € 19.290<sup>1</sup>.  
Ihr Preisvorteil € 5.250<sup>2</sup>.

Kraftstoffverbrauch im Testzyklus: innerorts 10,1 l/100 km, außerorts 6 l/100 km, kombiniert 7,5 l/100 km. CO<sub>2</sub>-Emissionen im kombinierten Testzyklus: 179 g/km.

- 1) Barpreis für den Mazda5 Active 1.8 l MZR 85 kW (115 PS) inkl. Überführungs- und zzgl. Zulassungskosten.  
2) Gegenüber der UVP für einen vergleichbar ausgestatteten Mazda5 Exclusive. Abbildung zeigt Fahrzeug mit höherwertiger Ausstattung.

**Die nächsten TÜV-Termine:**

Freitag, 24.09.2010 + Freitag, 08.10.2010  
jeweils von 8 Uhr bis 9 Uhr!

Samstag, 18.09.2010 + Samstag, 02.10.2010  
jeweils von 8 Uhr bis 12 Uhr!

## Autohaus Klippel OHG

Gewerbering 2 • 86666 Burgheim • Tel. 0 84 32-92 00 85 • [www.autohaus-klippel.de](http://www.autohaus-klippel.de)

## Ofenfertiges Holz

Buche

Fichte

Holzbricketts

Brennholz

H u g l

Tel.: 0174 / 95 94 101

### Impressum

Der nächste Zwoaring Nr. 231 erscheint am 16.10.2010  
Anzeigenschluss ist der 01.10.2010! (Auflage ca. 7.500 St.)

**Herausgeber:**

Handels- und Gewerbevereinigung, Markt Burgheim e.V.  
1. Vors. C. Peters, Am Schäferacker 19, 86666 Burgheim, Tel. 08432/9484-10

**Verantwortlich für den amtlichen Teil:**

Markt Burgheim, Am Marktplatz 13, 86666 Burgheim  
Beteiligung Markt Burgheim: 900,- Euro je Ausgabe

**Konzeption, Gestaltung & Produktion:**

Rössler Consult GmbH, Klaus Rössler, Kreuterstr. 14, 86666 Straß

**Anzeigenannahme:**

Susanne Götzenberger / Edith Stöger  
Tel. 08432/9488-16 / Fax 08432/9488-26, email: [zwoaring@roesslerconsult.de](mailto:zwoaring@roesslerconsult.de)

**Druck:** Merkle Druck+Service GmbH, Kaiser Karl Str. 3a, 86609 Donauwörth

**Alle Rechte vorbehalten:**

Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht notwendigerweise die Meinung der Redaktion wieder. Jeglicher Nachdruck (auch auszugsweise) ist nur mit Quellenangaben gestattet. Die vom Herausgeber gestalteten Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt. Für unverlangt eingesandte Manuskripte, Fotos und Anzeigen kann keine Gewähr übernommen werden.